



**Instrucciones para los productos
de las siguientes series:**

Arneses de cuerpo entero

(Consulte el número del modelo específico
en las páginas finales.)

**MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO
ARNÉS DE CUERPO ENTERO**

Este manual tiene por objeto seguir las instrucciones del fabricante según lo exige ANSI Z359.1 y CSA 259.10, y debe usarse como parte de un programa de capacitación para los empleados según lo exige la Administración de Salud y Seguridad Laboral de Estados Unidos (OSHA, por sus siglas en inglés).



Figura 1



Figura 2



Figura 3



Tirante del hombro

Elemento de conexión frontal
(anillo D o lazo de cinta)

Correa de
la pierna

Elemento de
conexión para
detención
de caídas
(anillo D o lazo
de cinta)

Protector
para anillo D

Etiquetas y
etiqueta RFID

Figura 4



ADVERTENCIA: Este producto es parte de un sistema personal de detención de caídas, sujeción, posicionamiento para el trabajo, desplazamiento vertical de personal, ascenso/descenso o rescate. El usuario debe seguir las instrucciones del fabricante para cada componente del sistema. Estas instrucciones deben entregarse a los usuarios de este equipo. Antes de usar el equipo, el usuario debe leer y comprender las instrucciones. Para el uso y el mantenimiento correctos de este equipo, se deberán seguir las instrucciones del fabricante. La modificación o el uso incorrecto de este producto, así como el incumplimiento de las instrucciones, pueden causar heridas graves e, incluso, la muerte.

IMPORTANTE: Ante cualquier duda sobre el uso, el cuidado o la compatibilidad de este equipo para la aplicación que desea darle, comuníquese con Capital Safety.

IMPORTANTE: Antes de utilizar este equipo, anote la información de identificación del producto de la etiqueta de identificación en la hoja de registro de inspección y mantenimiento de este manual.

DESCRIPCIONES

Arnés de cuerpo entero Delta Vest™: Vea la Figura 1.

Arnés de cuerpo entero estilo chaleco: Vea la Figura 2.

Arnés de cuerpo entero estilo cruzado: Vea la Figura 3.

Arnés de cuerpo entero estilo enterizo: Vea la Figura 4.

OPCIONES:

Se dispone de opciones y accesorios para los arneses de cuerpo entero DBI-SALA. A continuación se detalla una lista parcial de las opciones y los accesorios utilizados más frecuentemente (algunas las opciones podrían no estar disponibles para todos los arneses):

- Anillos D para hombros
- Anillos D laterales
- Protector para cadera con anillos D laterales
- Hebillas de conexión rápida
- Cinturón corporal con hebilla de clavo
- Lazos en el arnés para el cinturón corporal
- Cincha de Kevlar®
- Cincha de gran visibilidad
- Herrajes recubiertos en PVC que no desprenden chispas al golpearse y no son conductores
- Protectores para hombros
- Correas de sujeción de herramientas para el cinturón
- Eslinga para asiento
- Eslinga unida directamente a un anillo D o a un elemento de conexión
- Broche de presión en tirante del hombro para eslinga de retención
- Delta Vest™
- Soportes para herramientas

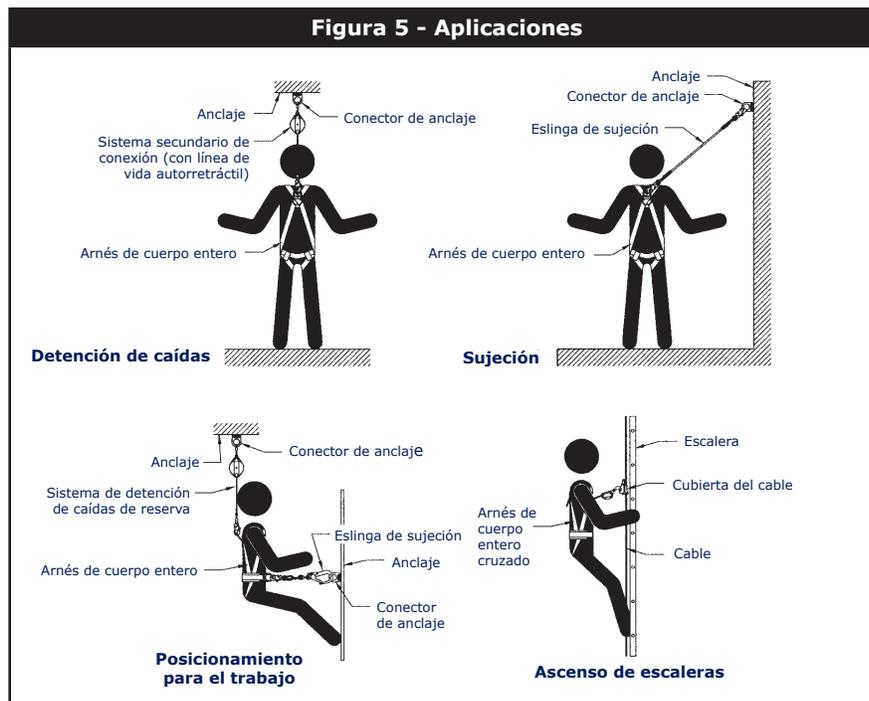
1.0 APLICACIONES

1.1 PROPÓSITO: Los arneses de cuerpo entero DBI-SALA están diseñados para usarse como componentes de los sistemas personales de detención de caídas, sujeción, posicionamiento para el trabajo o rescate. Vea los estilos de los arneses en las Figuras 1, 2, 3 y 4.

Los arneses detallados en este manual son de cuerpo entero y cumplen los requisitos de las normas ANSI Z359.1, OSHA y CSA Z259.10. Vea ilustraciones de las aplicaciones en la Figura 5.

- Los arneses de cuerpo entero con cincha de Kevlar deben utilizarse cuando se trabaja con herramientas, materiales o en ambientes de altas temperaturas (fundiciones, elaboración de sustancias químicas, fabricación de acero, servicios de rescate de emergencia, servicios de bomberos, soldadores, industria petrolera, industria nuclear, explosivos).
- Los arneses con herrajes recubiertos de PVC deben usarse en ambientes explosivos o donde existe conducción eléctrica o bien, donde las superficies deben protegerse de los herrajes.
- Los arneses con cincha de alta visibilidad deben utilizarse cuando se necesita incrementar la visibilidad de usuario.

A. SISTEMA PERSONAL DE DETENCIÓN DE CAÍDAS: El arnés de cuerpo entero se utiliza como componente de un sistema personal de detención de caídas. Por lo general, los sistemas personales de detención de caídas consisten en un arnés de cuerpo entero y un sistema secundario de conexión (eslinga amortiguadora). La fuerza de detención máxima no debe exceder los 8 kN (1.800 libras). Para aplicaciones de detención de caídas, conecte el sistema de detención de caídas secundario (ejemplo: eslinga, SRL, amortiguador, etc.) al anillo D o al elemento de conexión en la espalda, entre los omóplatos.



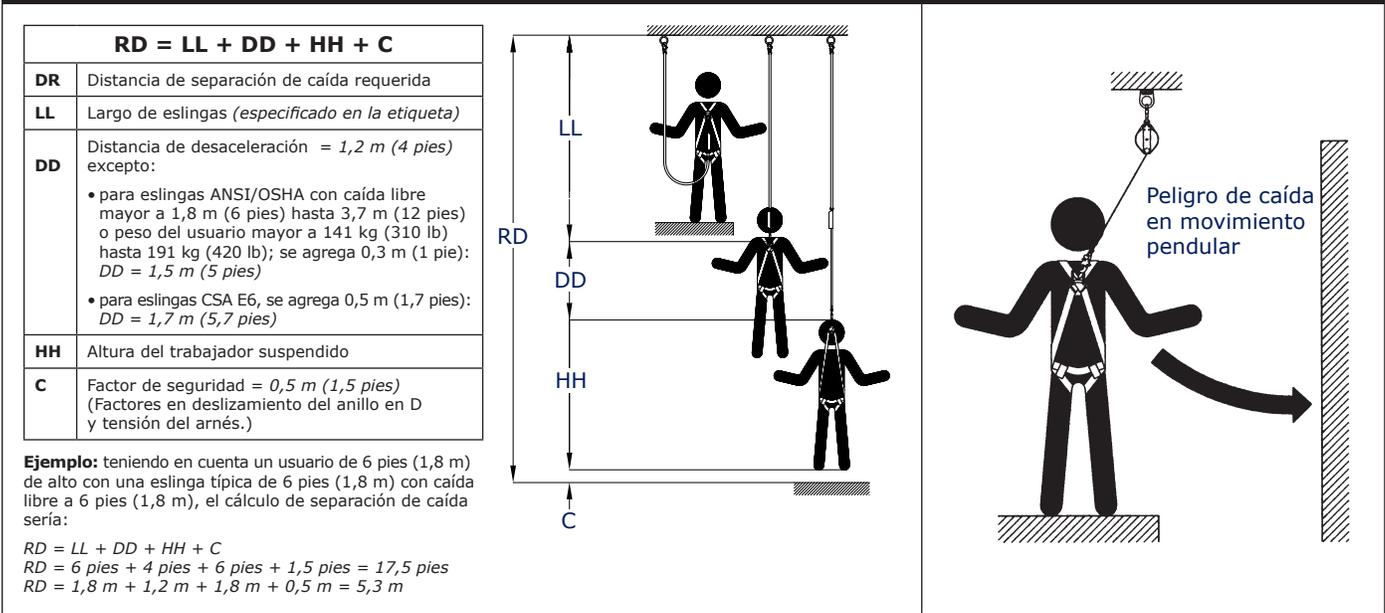
- B. POSICIONAMIENTO PARA EL TRABAJO:** El arnés de cuerpo entero se emplea como componente de un sistema de posicionamiento para el trabajo para mantener al usuario en posición de trabajo. Por lo general, los sistemas de posicionamiento para el trabajo consisten en un arnés de cuerpo entero, una eslinga de posicionamiento y un sistema personal de detención de caídas de reserva. Para las aplicaciones de posicionamiento para el trabajo, conecte el sistema secundario de posicionamiento para el trabajo (ejemplo: eslinga, acollador Y, etc.) a los puntos de sujeción del anclaje de posicionamiento para el trabajo montados en el lado inferior (a nivel de la cadera) o en el cinturón (anillos D). Nunca utilice estos puntos de conexión para detención de caídas.
- C. ASCENSO DE ESCALERAS:** El arnés de cuerpo entero se utiliza como componente de un sistema de ascenso/descenso, a fin de impedir las caídas desde escaleras o estructuras similares. Habitualmente, los sistemas de ascenso/descenso constan de un arnés de cuerpo entero, un cable o riel vertical conectado a la estructura, y una camisa de ascenso. Para las aplicaciones de ascenso por escaleras, se pueden utilizar arneses equipados con un anillo D frontal en el esternón para detención de caídas en sistemas de ascenso por escalera fija. Los mismos se definen en Z259.2.1 en Canadá y ANSI A14.3 en los Estados Unidos.
- D. RESCATE:** El arnés de cuerpo entero se utiliza como componente de un sistema de rescate. Los sistemas de rescate se configuran según el tipo de rescate. Para aplicaciones de acceso limitado (espacios confinados), los arneses equipados con anillos D en los hombros se pueden utilizar para entrada a espacios confinados y salida de los mismos, donde el perfil del trabajador es complicado.
- E. DESCENSO CONTROLADO:** Para aplicaciones de descenso controlado, se pueden utilizar arneses equipados con un único anillo D del esternón, uno o dos anillos D montados al frente, o un par de conectores que se originan debajo de la cintura (como una eslinga de silla) para conexión a un sistema de descenso o evacuación (referencia en Z259.10 en Canadá).
- F. SUJECIÓN:** El arnés de cuerpo entero se utiliza como componente de un sistema de sujeción para impedir que el usuario corra el riesgo de caerse. Habitualmente, los sistemas de sujeción consisten en un arnés de cuerpo entero y una eslinga o línea de sujeción.

1.2 LIMITACIONES: Antes de utilizar este equipo, tenga en cuenta las siguientes limitaciones en cuanto a las aplicaciones posibles:

- **CAPACIDAD:** Estos arneses de cuerpo entero están diseñados para ser utilizados por personas con un peso total combinado (persona, ropa, herramientas, etc.) de no más de ANSI Z359.1--310 lbs (141 kg), CSA Z259.10---352 lbs (160 kg). Asegúrese de que la capacidad nominal de todos los componentes del sistema sea apropiada para la aplicación.
- **CAÍDA LIBRE:** Los sistemas personales de detención de caídas utilizados con este equipo deben instalarse de modo que limiten la caída libre a 1,8 m (6 pies) (ANSI Z359.1). Los sistemas de sujeción deben instalarse de manera que no sea posible ningún tipo de caída libre vertical. Los sistemas de posicionamiento para el trabajo deben instalarse de manera que la caída libre esté limitada a una distancia de 0,6 m (2 pies) o menos. Los sistemas de desplazamiento vertical de personal deben instalarse de manera que no sea posible ningún tipo de caída libre vertical. Los sistemas de ascenso/descenso deben instalarse de modo que la caída libre esté limitada a una distancia de 46 cm (18 pulgadas) o menos. Los sistemas de rescate deben instalarse de manera que no sea posible ningún tipo de caída libre vertical. Si necesita información adicional, consulte las instrucciones del fabricante del sistema secundario.

Figura 6 - Espacio Libre de Caída

Figura 7 - Ídas en Movimiento Pendular



● **ESPACIO LIBRE DE CAÍDA:** Vea la Figura 6. Debe haber suficiente espacio libre debajo del usuario para poder detener una caída y evitar que se golpee contra un objeto o contra el piso. El espacio libre requerido depende de los siguientes factores:

- Altura del anclaje
- Longitud del sistema secundario de conexión
- Distancia de desaceleración
- Distancia de caída libre
- Altura del trabajador
- Movimiento del elemento de conexión del arnés

Si necesita información adicional, consulte las instrucciones del fabricante del sistema secundario.

● **CAÍDAS EN MOVIMIENTO PENDULAR:** Vea la Figura 7. Las caídas en movimiento pendular ocurren cuando el punto de anclaje no está directamente por encima del punto donde ocurre la caída. La fuerza del golpe contra un objeto en una caída en movimiento pendular puede causar lesiones graves e, incluso, la muerte. Minimice las caídas en movimiento pendular trabajando lo más cerca posible del punto de anclaje. No permita que ocurra una caída en movimiento pendular si pudiera causar lesiones. Las caídas pendulares incrementarán considerablemente el espacio libre necesario cuando se utiliza una línea de vida autorretráctil u otro sistema secundario de conexión con longitud variable.

● **SUSPENSIÓN PROLONGADA:** Los arneses de cuerpo entero no fueron diseñados para utilizarse cuando debe mantenerse suspendido al operario durante lapsos prolongados. Si el operario debe estar suspendido por mucho tiempo, recomendamos que se utilice algún tipo de asiento. DBI-SALA aconseja emplear un asiento tipo tabla, un asiento para tareas en posición vertical, un asiento tipo eslinga o una tabla para andamios. Comuníquese con DBI-SALA para obtener más información sobre estos artículos.

● **RIESGOS AMBIENTALES:** El uso de este equipo en áreas donde existen riesgos ambientales puede requerir precauciones adicionales para evitar lesiones al usuario o daños al equipo. Algunos de los riesgos posibles, aunque no todos, podrían ser calor extremo, sustancias químicas, ambientes corrosivos, líneas de alimentación de alta tensión, gases, maquinaria en movimiento y bordes afilados.

● **ARNESSES PARA AMBIENTES DE ALTA TEMPERATURA:** Los arneses con cincha de Kevlar están diseñados para usarse en ambientes de alta temperatura, aunque con limitaciones: la cincha de Kevlar comienza a carbonizarse a una temperatura de entre 426° C y 482° C (800° F y 900° F). La cincha de Kevlar puede resistir una exposición con contacto limitado a temperaturas de hasta 537° C (1.000° F). La temperatura de derretimiento del revestimiento de PVC en los herrajes es aproximadamente 176° C (350° F).

IMPORTANTE: Cuando se trabaja con herramientas y materiales o en ambientes de alta temperatura, asegúrese de que los equipos correspondientes de protección contra caídas resistan las temperaturas extremas, o bien, protéjalos.

IMPORTANTE: Pese a que los herrajes recubiertos con PVC, cadmio o zinc demuestran tener una excelente resistencia a la corrosión en medios con sustancias químicas, ácidos, alcalinos y con condiciones atmosféricas, podrían necesitarse inspecciones frecuentes. Consulte a Capital Safety si tiene alguna duda con respecto a la utilización de este equipo en ambientes peligrosos.

● **CAPACITACIÓN:** La instalación y el uso de este equipo deben estar a cargo de personas capacitadas en su aplicación y empleo adecuados. Vea la sección 4.0.

1.3 NORMAS VIGENTES: Consulte las normas nacionales, incluyendo el sistema de normas sobre protección contra caídas ANSI Z359 (.0, .1, .2, .3 y .4), las normas ANSI A10.32, CSA Z259.10 y los requisitos locales, estatales y federales (OSHA) que regulan la seguridad laboral para obtener más información sobre los sistemas de posicionamiento de trabajo.

IMPORTANTE: Los arneses con cinchas de Kevlar no cumplen la norma ANSI Z359.1. La resistencia a la abrasión del Kevlar no es equivalente a la de las poliamidas. Los arneses de Kevlar cumplen los restantes requisitos de esta norma.

2.0 REQUISITOS DEL SISTEMA

2.1 COMPATIBILIDAD DE LOS COMPONENTES: El equipo de Capital Safety está diseñado para ser utilizado exclusivamente con los componentes y sistemas secundarios aprobados de Capital Safety. Las sustituciones o reemplazos por componentes y sistemas secundarios no aprobados pueden comprometer la compatibilidad del equipo y, por lo tanto, afectar la seguridad y confiabilidad de todo el sistema.

2.2 COMPATIBILIDAD DE LOS CONECTORES: Los conectores se consideran compatibles con los elementos de conexión cuando fueron diseñados para funcionar juntos de manera tal de que, independientemente de cómo queden orientados, sus formas y tamaños no provoquen la apertura accidental de los mecanismos de cierre. Comuníquese con Capital Safety ante cualquier duda sobre compatibilidad.

Los conectores (ganchos, carabineros y anillos D) deben ser capaces de soportar al menos 22,2 kN (5.000 libras). Los conectores deben ser compatibles con el anclaje u otros componentes del sistema. No use un equipo que no sea compatible. Los conectores no compatibles pueden desengancharse accidentalmente. Vea la Figura 8. Los conectores deben ser compatibles en tamaño, forma y resistencia. Los ganchos de seguridad y carabineros con cierre automático son reglamentarios según la norma ANSI Z359.1 y la OSHA.

2.3 CÓMO REALIZAR LAS CONEXIONES: Use únicamente ganchos de seguridad y carabineros de cierre automático con este equipo. Use sólo los conectores apropiados para cada aplicación. Asegúrese de que todas las conexiones sean compatibles en cuanto a tamaño, forma y resistencia. No use un equipo que no sea compatible. Asegúrese de que todos los conectores estén completamente cerrados y trabados.

Los conectores (ganchos de seguridad y carabineros) Capital Safety están diseñados para el uso exclusivo que se especifica en las instrucciones de uso de cada producto. Vea las conexiones incorrectas en la Figura 9. Los ganchos de seguridad y los carabineros Capital Safety no deben conectarse:

- A. A un anillo D al que se ha fijado otro conector.
- B. De manera tal que se produzca una carga sobre la compuerta.

NOTA: Los ganchos de seguridad con grandes gargantas no deben conectarse a anillos D de tamaño estándar ni a objetos similares que puedan imponer una carga sobre la compuerta en caso que el gancho o el anillo D gire o se tuerza, a menos que el gancho de seguridad cumpla con ANSI Z359.1-2007 y esté equipado con una compuerta de 16 kN (3.600 libras). Examine la marca en el gancho de seguridad para verificar que sea apropiado para su aplicación.

- C. En un enganche falso, donde los elementos que sobresalen del gancho de seguridad o carabinero se sujetan del anclaje y sin confirmación visual parecería que estuvieran completamente enganchados al punto de anclaje.
- D. Entre sí.
- E. Directamente a una eslinga de cuerda o cincha, o eslinga de amarre (a menos que en las instrucciones del fabricante de la eslinga y del conector se permita expresamente esa conexión).
- F. A ningún objeto cuya forma o dimensión sea tal que el gancho de seguridad o carabinero quede sin cerrar o trabar, o que pueda deslizarse.
- G. En una manera que no permita al conector alinearse con el dispositivo de detención de caídas (es decir, la eslinga) cuando están bajo carga.

2.4 CONEXIÓN DE SISTEMAS SECUNDARIOS: La aplicación debe ser compatible con la conexión de sistemas secundarios (línea de vida autorretractil, eslinga, retén de cuerda y línea de vida, camisa de cable). Vea la sección 1.1. Si necesita información adicional, consulte las instrucciones del fabricante del sistema secundario. Algunos modelos de arneses tienen puntos de conexión para lazos de cinta. No utilice ganchos de seguridad para las conexiones a lazos de cinta. Utilice un carabinero con cierre automático para las conexiones a lazos de cinta. Asegúrese de que el carabinero no ejerza carga contra la compuerta sino que la ejerza contra su propio eje central. Algunas eslingas están diseñados para estrangularse en un lazo de cinta a fin de crear una conexión compatible. Vea la Figura 10. Las eslingas pueden estar cosidas directamente al lazo de cinta para crear una conexión permanente. No realice varias conexiones en un lazo de cinta, a menos que estrangule dos eslingas en un cinta con las dimensiones apropiadas.

Figura 8 - Desconexión accidental

Si el elemento de conexión al que se fija un gancho de seguridad (que se muestra aquí) o mosquetón es más pequeño que lo debido o es de forma irregular, podría surgir una situación en la que el elemento de conexión aplicara una fuerza a la compuerta del gancho de seguridad o mosquetón. Esta fuerza puede hacer que se abra la compuerta (de un gancho de seguridad con o sin cierre automático) y desconectar así el gancho de seguridad o mosquetón del punto de conexión.

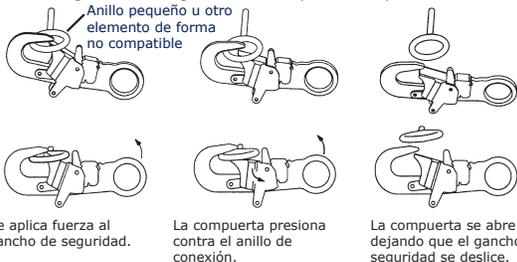


Figura - Conexiones inapropiadas

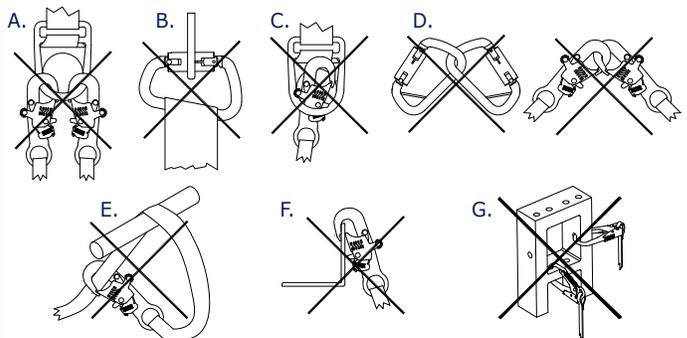


Figura 10 – Conexión del lazo de cinta

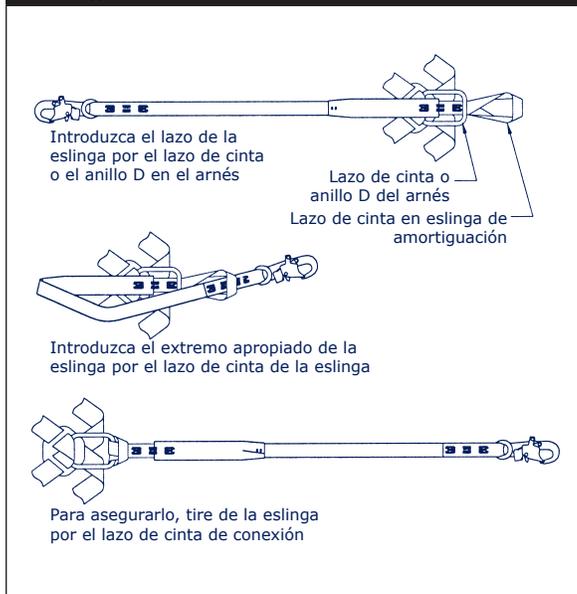
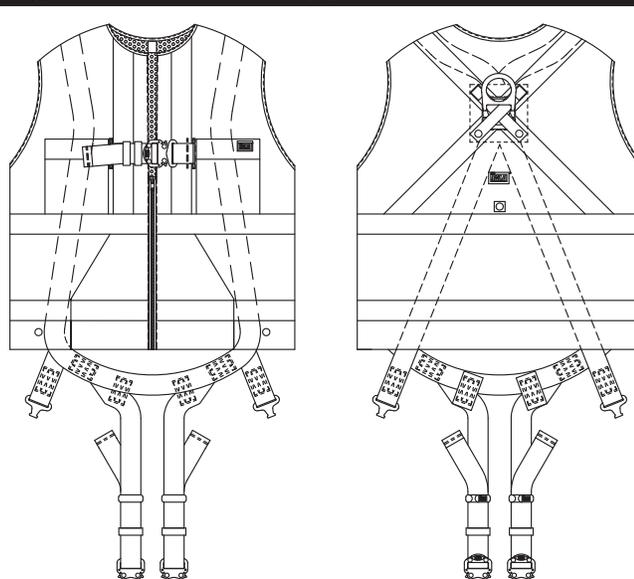


Figura 11 – Vista frontal y posterior del arnés Delta Vest™



2.5. RESISTENCIA DEL ANCLAJE: La resistencia necesaria del anclaje depende de la aplicación. A continuación, se presentan los requisitos de la norma ANSI 359.1 para estos tipos de aplicaciones:

- A. DETENCIÓN DE CAÍDAS:** Los anclajes seleccionados para los sistemas de posicionamiento para el trabajo deben tener una resistencia capaz de sostener cargas estáticas aplicadas en las direcciones permitidas por el sistema de, al menos:
 1. 22,2 kN (5.000 libras) para los anclajes no certificados o
 2. dos veces la fuerza de detención máxima para los anclajes certificados. Cuando más de un sistema de detención de caídas se conecta a un anclaje, las resistencias establecidas en (1) y (2) anteriormente se deben multiplicar por el número de sistemas conectados al anclaje.
- B. SUJECIÓN:** Los anclajes seleccionados para los sistemas de sujeción y de restricción de desplazamiento deben tener una resistencia capaz de sostener cargas estáticas aplicadas en las direcciones permitidas por el sistema de, al menos:
 1. 4,5 kN (1.000 libras) para los anclajes no certificados o
 2. Dos veces la fuerza prevista para los anclajes certificados. Cuando más de un sistema de sujeción y de restricción de desplazamiento se conecta a un anclaje, las resistencias establecidas en (1) y (2) anteriormente se deben multiplicar por la cantidad de sistemas conectados al anclaje.
- C. POSICIONAMIENTO PARA EL TRABAJO:** Los anclajes seleccionados para los sistemas de posicionamiento para el trabajo deben tener una resistencia capaz de sostener cargas estáticas aplicadas en las direcciones permitidas por el sistema de, al menos:
 1. 13,3 kN (3.000 libras) para los anclajes no certificados o
 2. Dos veces la fuerza prevista para los anclajes certificados. Cuando se conecta más de un sistema de posicionamiento para el trabajo a un anclaje, las resistencias establecidas en (1) y (2) anteriormente se deben multiplicar por el número de sistemas conectados al anclaje.
- D. RESCATE:** Los anclajes seleccionados para los sistemas de posicionamiento para el trabajo deben tener una resistencia capaz de sostener cargas estáticas aplicadas en las direcciones permitidas por el sistema de, al menos:
 1. 13,3 kN (3.000 libras) para los anclajes no certificados o
 2. Dos veces la fuerza prevista para los anclajes certificados. Cuando se conecta más de un sistema de rescate a un anclaje, las resistencias establecidas en (1) y (2) anteriormente se deben multiplicar por el número de sistemas conectados al anclaje.
- E. ASCENSO:** La estructura a la que se fija un sistema de ascenso/descenso debe sostener las cargas que requiere ese sistema específico. Vea los requisitos en las instrucciones del sistema de ascenso/descenso.

3.0 COLOCACIÓN Y USO

ADVERTENCIA: No altere ni use incorrectamente este equipo en forma intencional. Consulte a DBI-SALA al usar este equipo junto con componentes o sistemas secundarios que no estén descritos en este manual. Algunas combinaciones de sistemas secundarios y componentes pueden interferir en el funcionamiento de este equipo. Tenga cuidado al usar este equipo en las proximidades de maquinaria en movimiento, riesgos de naturaleza eléctrica o química y bordes afilados.

ADVERTENCIA: Consulte a su médico si cree que su estado de salud no le permite resistir el impacto de una detención de caída. La edad y el estado de salud constituyen dos factores que afectan seriamente la capacidad de un operario de resistir las caídas. Las mujeres embarazadas y los niños no deben utilizar ninguno de los arneses de cuerpo entero DBI-SALA.

3.1 ANTES DE CADA USO de este equipo, inspecciónelo según la sección 5.0 de este manual.

3.2 PLANIFIQUE El sistema antes de utilizarlo. Tenga en cuenta todos los factores que afectarán su seguridad cuando use este equipo. La siguiente lista brinda puntos importantes que deben tenerse en cuenta cuando planifique su sistema:

- **ANCLAJE:** Seleccione un anclaje que cumpla con los requisitos especificados en las secciones 1.2 y 2.5.
- **BORDES AFILADOS:** Evite trabajar en sitios donde los componentes del sistema puedan rozar o estar en contacto con bordes filosos sin protección.
- **DESPUÉS DE UNA CAÍDA:** Los componentes que se han sometido a fuerzas provenientes de la detención de una caída deben ser retirados de servicio y destruidos.
- **RESCATE:** El empleador debe tener un plan de rescate cuando utiliza este equipo. También debe ser capaz de llevar a cabo un rescate de manera rápida y segura.

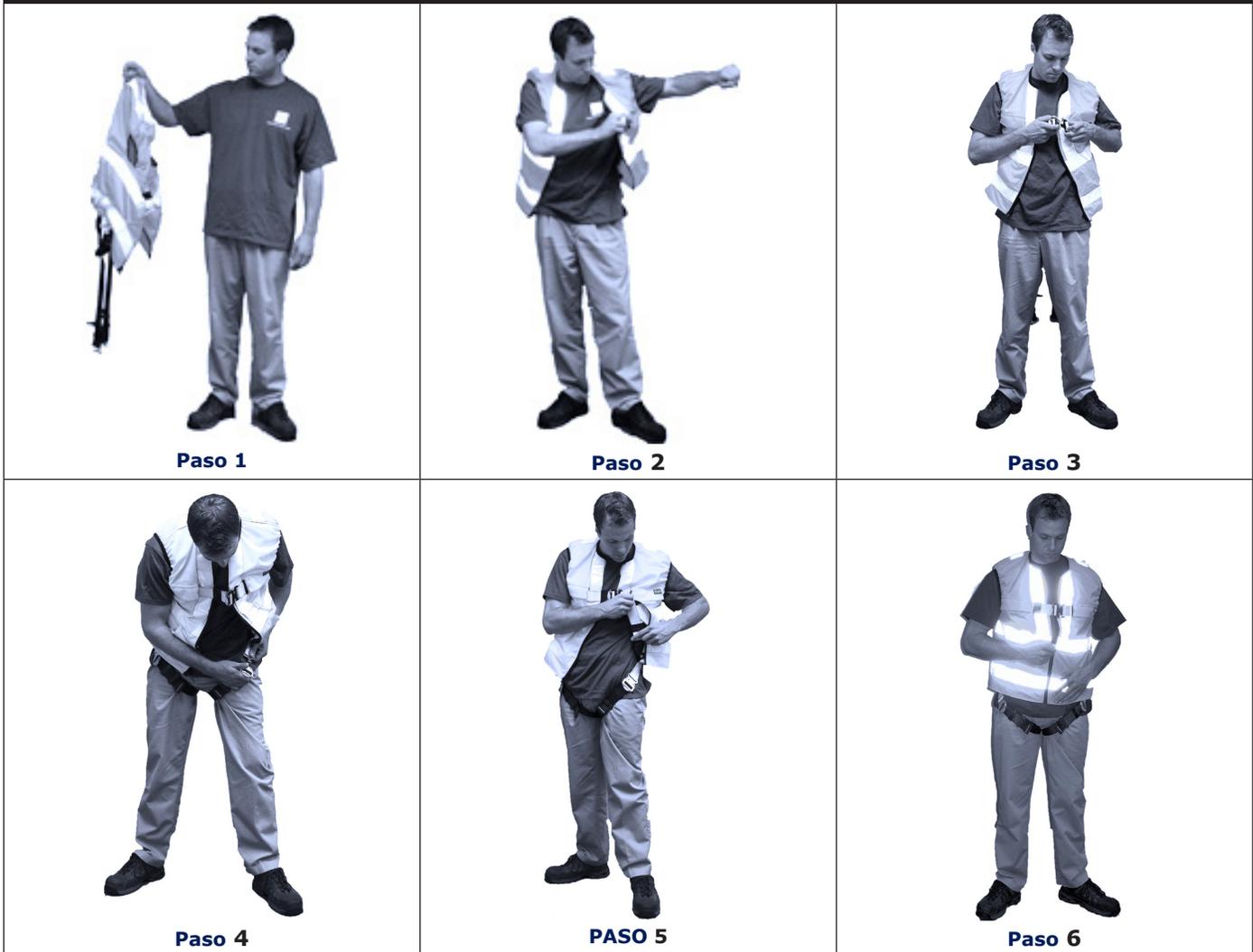
3.3 COLOCACIÓN Y REGULACIÓN DEL ARNÉS:

Arnés Delta Vest™:

Vea en la Figura 11 las vistas frontal y posterior del arnés Delta Vest™. Siga estos pasos para colocarse el arnés de cuerpo entero Delta Vest™ (vea las Figuras 12 y 13).

- Paso 1.** Sujete el arnés por el anillo D de la espalda y desenrede las correas. Deje colgando las correas de las piernas.
- Paso 2.** Colóquese este arnés tipo chaleco como si fuera una chaqueta. No cierre la cremallera del chaleco en este momento.
- Paso 3.** Conecte la correa del pecho pasando el extremo macho de la hebilla por el extremo hembra. Pase el resto de la cincha por las presillas.
- Paso 4.** Tome la correa que le cae entre las piernas del lado izquierdo. Pase la correa entre las piernas y conéctela a la hebilla fijada a la correa de color amarillo (naranja en los modelos de gran visibilidad, negro en los modelos ignífugos), como se ilustra en las Figuras 12 y 13. Conecte la correa para la pierna derecha.
- Paso 5.** Busque dentro del chaleco y ajuste los tirantes de los hombros. La longitud de los tirantes izquierdo y derecho debe ser la misma. Vuelva a apretar las correas de las piernas, la correa del pecho y los tirantes de los hombros según sea necesario para que ajusten bien.
- Paso 6.** Cierre la cremallera del chaleco.

Figura 12 – Colocación del arnés Delta Vest™



Paso 1

Paso 2

Paso 3

Paso 4

PASO 5

Paso 6

Figura 13A – Conexiones de la hebilla del arnés Delta Vest™



Correa del pecho: Pase el extremo macho por la hebilla hembra y tire del extremo libre de la cincha para apretarla.



Hebilla pasante: Pase el extremo macho por la hebilla hembra y tire del extremo libre de la cincha para apretarla.



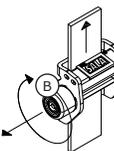
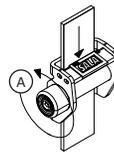
Hebilla de clavo: Pase la cincha por la hebilla e introduzca el clavo por la arandela.



Hebilla de conexión rápida: Introduzca la lengüeta de la hebilla en el receptor de la hebilla de conexión rápida hasta oír un chasquido.

Figura 13B – Ajustadores verticales para torso Revolver™

Derecha

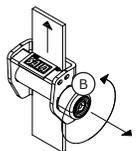
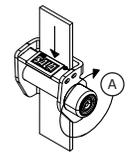


Para ajustar: gire la perilla del trinquete en el sentido A.

Para aflojar: tire de la perilla del trinquete y gírela en el sentido B.

NOTA: después de ajustar, tire de los tirantes de los hombros hacia arriba para asegurar que cada ajustador quede trabado en su lugar.

Izquierda



Arnés Estilo Chaleco:

Si el arnés tiene presillas para colocar un cinturón desmontable, pase el cinturón por las cuatro presillas del arnés como se ilustra en la Figura 14. Si desea utilizar el protector para la cadera, pase el cinturón por las presillas del protector. Siga estos pasos para colocarse el arnés de cuerpo entero estilo chaleco (vea las Figuras 14-16B):

NOTA: Los arneses estilo chaleco poseen conexiones de hebilla diferentes. Busque en la Figura 13A el estilo que se aplica a su arnés.

- Paso 1.** Localice el anillo D que se mantiene en su posición en la espalda con el protector correspondiente; levante el arnés y sujételo por este anillo D. Asegúrese de que los tirantes no estén retorcidos.
- Paso 2.** Tome los tirantes de los hombros y pásese el arnés por un brazo. El anillo D le quedará en la espalda. Asegúrese de que los tirantes no estén enredados y que caen libremente. Deslice el brazo libre por el arnés y colóquese los tirantes sobre los hombros. Cuando esté correctamente colocado, la hebilla de la correa del pecho estará en la parte de adelante. Pase el resto de la correa por las presillas.
- Step 3.** Tome la correa que le cae entre las piernas del lado izquierdo. Lleve la correa hacia arriba entre sus piernas y conéctela como se ilustra en la Figura 16A. Aleje de la hebilla el extremo libre de la correa para ajustarse bien las correas de las piernas. Para aflojar la correa de las piernas, tome la hebilla y sepárela de la pierna para que la correa se libere de la hebilla. El extremo de la correa tiene un seguro de material plástico que impide que ésta se separe completamente de la hebilla. Para liberar la hebilla. Repita este procedimiento para el lado derecho.
- Paso 4.** Ajuste el cinturón introduciendo el clavo de la hebilla en el ojal del lado izquierdo, como se muestra en la Figura 16A.
- Paso 5.** Una la correa del pecho conectando la hebilla. Vea la Figura 16A. La correa del pecho debe estar a una distancia de 15 cm (6 pulgadas) de la parte superior de los hombros. Pase el resto de la correa por las presillas. Para regular la correa a fin de que ajuste bien, tire del extremo libre de la misma hacia la izquierda (aléjela de la hebilla). Para aflojar la correa del pecho, tome la hebilla y sepárela del cuerpo para que la correa se libere de la hebilla. El extremo de la correa tiene un seguro de material plástico que impide que ésta se separe completamente de la hebilla.
- Paso 6.** Ajuste los tirantes de los hombros (Figura 16B). Los lados izquierdo y derecho de los tirantes deben regularse con la misma longitud y la correa del pecho debe estar centrada en la parte inferior del pecho, a 15 cm (6 pulgadas) de distancia del hombro. El anillo D-frontal en el arnés tipo chaleco puede desplazarse hacia arriba o hacia abajo regulando los tirantes de los hombros y las correas de las piernas. Colóquese el anillo D de la espalda entre los omóplatos. Ajustese las correas de las piernas. Debe haber al menos 7,6 cm (3 pulgadas) de cincha a continuación de la hebilla de la correa de las piernas. Si se colocó un cinturón, ajústelo también. Coloque en la posición central sobre cada hombro los anillos D de recuperación, en caso de tenerlos.

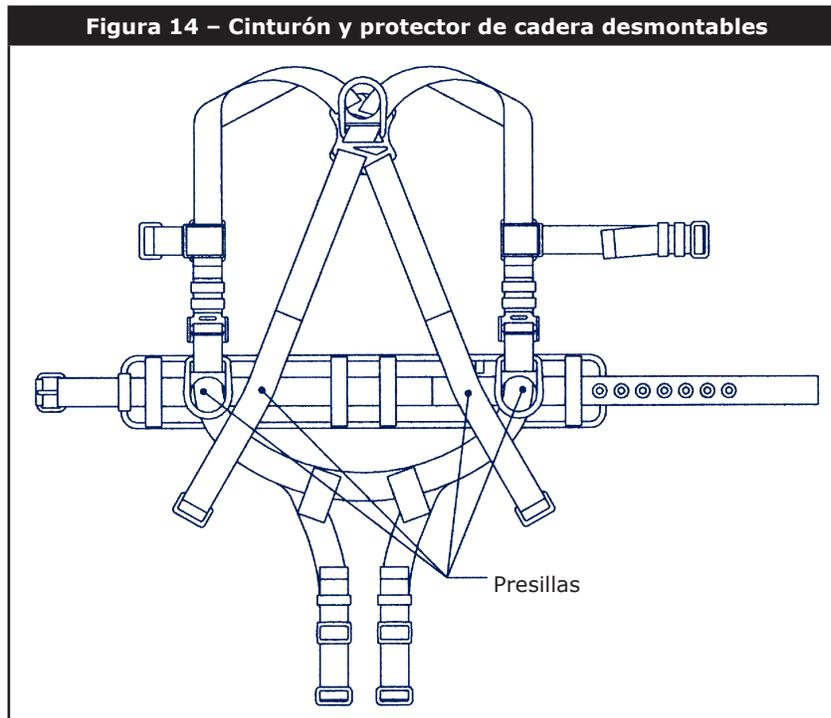
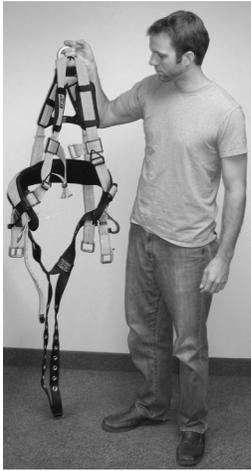


Figura 15 – Colocación del arnés estilo chaleco



Paso 1



Paso 2



Paso 3



Paso 4



Paso 5



Paso 6

Figura 16A – Conexiones de la hebilla del arnés estilo chaleco



Correa del pecho: Pase el extremo macho por la hebilla hembra y tire del extremo libre de la cincha para apretarla.



Correa del pecho: Para unir la correa del pecho, introduzca la lengüeta de la hebilla en el receptor de la hebilla de conexión rápida hasta oír un chasquido.



Hebilla de clavo: Pase la cincha por la hebilla e introduzca el clavo por la arandela.



Hebilla pasante: Pase el extremo macho por la hebilla hembra y tire del extremo libre de la cincha para apretarla.



Hebilla de conexión rápida: Introduzca la lengüeta de la hebilla en el receptor de la hebilla de conexión rápida hasta oír un chasquido.

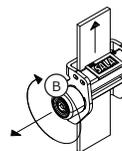
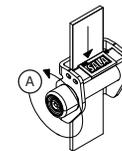
16B – Ajustadores verticales para torso Revolver™

Derecha

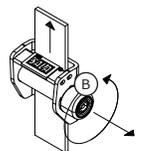
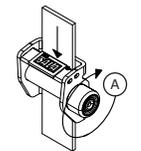
Para ajustar: gire la perilla del trinquete en el sentido **A**.

Para aflojar: tire de la perilla del trinquete y gírela en el sentido **B**.

NOTA: después de ajustar, tire de los tirantes de los hombros hacia arriba para asegurar que cada ajustador quede trabado en su lugar.



Izquierda

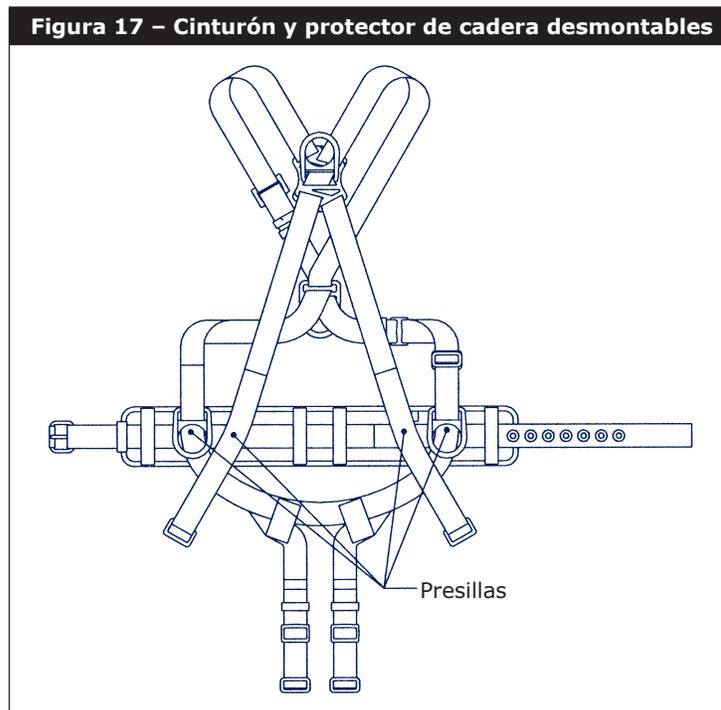


ARNÉS ESTILO CRUZADO:

Si el arnés tiene presillas para colocar un cinturón desmontable, pase el cinturón por las cuatro presillas del arnés como se ilustra en la Figura 17. Si desea utilizar el protector para la cadera, pase el cinturón por las presillas del protector. Siga estos pasos para colocarse el arnés de cuerpo entero estilo cruzado (vea las Figuras 17-19B):

NOTA: Los arneses estilo cruzado poseen conexiones de hebilla diferentes. Busque en la Figura 16A el estilo que se aplica a su arnés.

- Paso 1.** Localice el anillo D que se mantiene en su posición en la espalda con el protector correspondiente; levante el arnés y sujételo por este anillo D. Asegúrese de que los tirantes no estén retorcidos.
- Paso 2.** Tome los tirantes de los hombros entre los anillos D posterior y frontal y pásese el arnés por encima de la cabeza, por el lado izquierdo. Colóquese los tirantes sobre los hombros. Asegúrese de que los tirantes no estén enredados y que caen libremente. Cuando esté correctamente colocado, el anillo D le quedará en la espalda.
- Paso 3.** Sujete la hebilla por debajo del anillo D frontal y conecte (Figura 19A). Asegúrese de que los tirantes no estén enredados o cruzados.
- Paso 4.** Tome la correa azul que le cae entre las piernas del lado izquierdo. Pase la correa entre las piernas y conéctela a la hebilla. Conecte la correa para la pierna derecha (Figura 19A).
- Paso 5.** Ajuste los tirantes de los hombros (Figura 19B). Los lados izquierdo y derecho de los tirantes deben regularse con la misma longitud y el anillo D frontal debe estar centrado en la parte inferior del pecho. El anillo de la espalda quedará centrado entre los omóplatos. Ajustese las correas de las piernas. Si se colocó un cinturón, ajústese también. Coloque en la posición central sobre cada hombro los anillos D de recuperación, en caso de tenerlos.



- 3.4 USO DEL ANILLO D O DE UN ELEMENTO DE CONEXIÓN PARA LA DETENCIÓN DE CAÍDAS:** Para las aplicaciones de detención de caídas, utilice el anillo D o el elemento de conexión en la espalda, entre los omóplatos. Los anillos D-laterales, en el caso de tenerlos, se utilizan sólo para aplicaciones de posicionamiento o sujeción. Las argollas D de recuperación en los hombros son sólo para aplicaciones de rescate o recuperación. El anillo D frontal se utiliza para subir/bajar escaleras o para posicionamiento. Los anillos D en los asientos tipo eslinga se utilizan sólo en aplicaciones de suspensión o posicionamiento.
- 3.5 CONEXIONES:** Cuando utilice un gancho para conectarse a un anclaje o cuando acople componentes del sistema, asegúrese de que no puedan deslizarse. Se produce el deslizamiento cuando una interferencia entre el gancho y el conector hace que accidentalmente se abra la puerta del gancho y éste se suelte. Deben usarse ganchos de seguridad y carabineros con cierre automático para reducir la posibilidad de deslizamiento. No utilice ganchos ni conectores que no se cierren completamente en el accesorio. Consulte las instrucciones del fabricante del sistema secundario si necesita información adicional sobre las conexiones.
- 3.6 COMPONENTES DEL SISTEMA DE CONEXIÓN:** Después de colocarse el arnés de cuerpo entero, el usuario podrá conectar otros componentes del sistema. Siga las pautas de la sección 3.4 para seleccionar los elementos de conexión correctos.

Figura 18 – Colocación del arnés estilo cruzado



Paso 1



Paso 2



Paso 3



Paso 4



Paso 5

Figura 19A – Conexiones de la hebilla del arnés estilo cruzado



Hebilla de clavo: Pase la cincha por la hebilla e introduzca el clavo por la arandela.



Hebilla pasante: Pase el extremo macho por la hebilla hembra y tire del extremo libre de la cincha para apretarla.



Hebilla de conexión rápida: Introduzca la lengüeta de la hebilla en el receptor de la hebilla de conexión rápida hasta oír un chasquido.

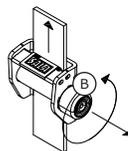
Figura 19B – Ajustadores para torso Revolver

Para ajustar: gire la perilla del trinquete en el sentido **A**.

Para aflojar: tire de la perilla del trinquete y gírela en el sentido **B**.

NOTA: después de ajustar, tire de los tirantes de los hombros hacia arriba para asegurar que cada ajustador quede trabado en su lugar.

Izquierda



4.0 CAPACITACIÓN

- 4.1 El usuario y el comprador de este equipo tienen la responsabilidad de familiarizarse con estas instrucciones, capacitarse en el cuidado y uso correctos del equipo e informarse sobre las características operativas, los límites de aplicación y las consecuencias del uso incorrecto de este equipo.

IMPORTANTE: La capacitación debe impartirse sin exponer al usuario a un riesgo de caída. La capacitación debe repetirse en forma periódica.

5.0 INSPECCIÓN

- 5.1 La etiqueta RFID i-Safe™ de este arnés puede usarse junto con el dispositivo lector de mano i-Safe y el portal de Internet para simplificar la inspección y el control de inventario, y también para generar registros sobre su equipo de protección contra caídas. Vea la Figura 20.

- 5.2 **FRECUENCIA:** Inspeccione el arnés de cuerpo entero antes de cada uso según las indicaciones en las secciones 5.3 y 5.4. El arnés debe ser inspeccionado por una persona competente, que no sea el usuario, por lo menos una vez al año. Anote los resultados de cada inspección formal en la hoja de registro de inspección y mantenimiento de la sección o bien, utilice el portal de i-Safe™ en Internet para llevar sus registros de inspección. Si es la primera vez que utiliza el equipo, comuníquese telefónicamente con un representante del DBI-SALA Servicio de Atención al Cliente. Si ya se ha registrado, ingrese a: . Siga las instrucciones suministradas con su lector portátil i-Safe o las que se encuentran en el portal de Internet para transferir sus datos a su registro en Internet.

IMPORTANTE: Si el arnés de cuerpo entero fue sometido a fuerzas de impacto o provenientes de la detención de caídas, debe retirarse inmediatamente de servicio y destruirse.

IMPORTANTE: Las condiciones de trabajo extremas (ambientes rigurosos, uso prolongado, etc.) pueden requerir inspecciones con mayor frecuencia.

5.3 PASOS DE LA INSPECCIÓN:

- Paso 1.** Inspeccione los herrajes del arnés (hebillas, anillos D, protector de la espalda, presillas). Estos elementos no deben estar dañados, rotos, distorsionados ni presentar bordes afilados, rebabas, rajaduras, partes desgastadas o corrosión. Los herrajes recubiertos con PVC deben estar libres de cortes, roturas, rasgones, agujeros u otros daños en el revestimiento para garantizar su no conductividad. Asegúrese de que las hebillas funcionen correctamente. En caso de tener hebillas de conexión rápida, asegúrese de que las lengüetas de liberación funcionen correctamente y que oye un chasquido cuando se traba la hebilla. Inspeccione el resorte de la hebilla tipo paracaídas.
- Paso 2.** Inspeccione la cincha; el material no debe estar deshilachado ni tener fibras cortadas o rotas. Revise el material para confirmar si presenta rasgones, raspaduras, moho, quemaduras o decoloración. Inspeccione las costuras; verifique si hay hilos salidos o cortados. Los hilos cortados pueden indicar que el arnés fue sometido a una carga de impacto y que debe retirarse de servicio.

IMPORTANTE: En los arneses Delta Vest™ la inspección debe incluir la cincha dentro del chaleco.

- Paso 3.** Inspeccione las etiquetas; todas las etiquetas deben estar presentes y ser completamente legibles. Vea la sección 8.0.
- Paso 4.** Inspeccione cada componente del sistema o cada sistema secundario según las instrucciones del fabricante asociado.
- Paso 5.** Inspeccione el indicador de impacto cosido: el indicador de impacto cosido es una parte de la cincha que está plegada sobre sí misma y asegurada con un patrón de costura específico que sostiene el pliegue (vea la Figura 22). El patrón de costura está diseñado para soltarse cuando el arnés detiene una caída o ha sido sometido a una fuerza equivalente. Si el indicador de impacto se activa, el arnés debe retirarse de servicio y destruirse.

NOTA: Algunos arneses están equipados con una "anillo D levantado" en la posición del anillo D dorsal (espalda). No se pone en peligro la integridad del arnés cuando se daña o pierde el resorte del anillo D y éste ya no puede quedar levantado. Siempre y cuando el anillo D cumpla con los criterios de inspección del paso 1, el arnés podrá usarse con seguridad.

Figure 20 - Etiqueta de RFID i-Safe

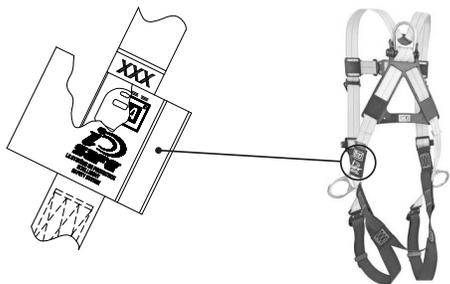
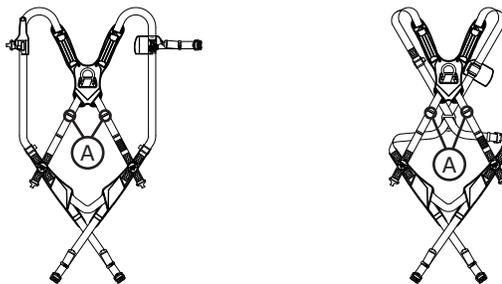


Figure 21 - Indicador de impacto cosido



- 5.4 Si la inspección revela una condición defectuosa, retire la unidad inmediatamente de servicio y destrúyala.

NOTA: Sólo DBI-SALA o entidades autorizadas por escrito pueden reparar este equipo.

- 5.5 **DURACIÓN DEL PRODUCTO:** La duración funcional de los arneses DBI-SALA está determinada por las condiciones de trabajo y el mantenimiento. Siempre y cuando el producto supere los criterios de inspección, podrá permanecer en servicio.

6.0 MANTENIMIENTO, REPARACIÓN Y ALMACENAMIENTO

6.1 INSTRUCCIONES DE LAVADO:

Arnés de cuerpo entero: Limpie el arnés de cuerpo entero con una solución de agua y jabón suave. No utilice blanqueador o soluciones blanqueadoras. Limpie los herrajes con un paño limpio y seco y deje que se sequen al aire. No aplique calor para apurar el secado. La acumulación excesiva de suciedad, pintura, etc., puede hacer que el arnés de cuerpo entero no funcione correctamente y, en algunos casos límite, puede degradar la cincha al extremo de volverla frágil y, entonces, deberá retirarse de servicio. Solicite a DBI-SALA información adicional sobre el lavado. Si tiene alguna duda con respecto al estado del arnés o sobre si debe usarlo, comuníquese con DBI-SALA.

Protector resistente al fuego:

- Quite los protectores del arnés para lavarlos. Coloque el arnés en la bolsa de lavado provista. La bolsa está diseñada para evitar que el arnés se enrede e impedir que se dañe la lavadora. Opcionalmente, puede usar la bolsa de lavado para lavar los protectores.
- Lave los protectores ignífugos separadamente del arnés o de otras prendas que no son ignífugas. Las pelusas de otras prendas de vestir pueden afectar la resistencia del producto al fuego.
- Use un detergente sin blanqueador para lavar el arnés y los protectores. No use jabón; el jabón puede dejar residuos que podrían afectar la resistencia del producto al fuego.
- No use un blanqueador con cloro. El blanqueador puede debilitar el tejido y reducir la duración del producto.
- Las manchas de aceite o grasa pueden dejarse en remojo y lavarse con agua caliente a una temperatura máxima de 60° C (140° F).
- Use el ciclo para ropa delicada, con planchado permanente, o para ropa resistente de algodón con agua fría o caliente. Puede usar agua caliente si los artículos están muy manchados, siempre que la temperatura no exceda los 60° C (140° F). Use el ciclo de enjuague extra para asegurarse de eliminar todas las sustancias químicas residuales del lavado.
- Seque al aire o en una secadora utilizando el ciclo para planchado permanente y baja temperatura. La temperatura de secado no debe exceder los 93° C (200° F). Estos tejidos se secan rápidamente. Para reducir el encogimiento, no seque estos artículos en forma excesiva.

- 6.2 Los procedimientos adicionales de mantenimiento y servicio se deben llevar a cabo en un centro de servicio autorizado del fabricante. La autorización debe estar por escrito. No trate de desarmar la unidad.

- 6.3 Guarde los arneses de cuerpo entero en un lugar fresco, seco, limpio y donde no queden expuestos a la luz solar directa. Evite los lugares donde pueda haber vapores de sustancias químicas. Inspeccione minuciosamente el arnés de cuerpo entero si ha estado guardado por mucho tiempo.

7.0 ESPECIFICACIONES

7.1 RENDIMIENTO

Distancia máxima de caída libre: no mayor a 1,8 m (6 pies) según la ley federal y la norma ANSI Z359.1.

Fuerza de detención máxima: 8 kN (1.800 libras)

Capacidad: ANSI Z359.1--310 lbs (141 kg), CSA Z259.10---352 lbs (160 kg)

Peso aproximado:

- Sólo el arnés: 1,4 kg (3 libras)
- Arnés con anillos D laterales: agregue 0,23 kg (1/2 libra)
- Arnés con protector en la espalda o cinturón: agregue 0,45 kg (1 libra)

Números de patente del arnés estilo cruzado: Estados Unidos: 5,203,829, Canadá: 2,080,643

Todos los arneses, incluidos los de Kevlar, cumplen los requisitos de la norma ANSI Z359.1 y de la OSHA.

7.1 MATERIALES

Normas: Todos los arneses marcados ASTM F887-2004 cumplen todos los requisitos de prueba de la norma.

Materiales de la cincha: Poliéster de 27 kN (6.000 libras); nylon con resistencia a la tracción de 31 kN (7.000 libras); Kevlar™ recubierto con Nomex™ de resistencia a la tracción de 31 kN (7.000 libras).

Materiales de la cubierta del protector y de la etiqueta:

- Todos los tejidos exteriores son una combinación de Nomex y Kevlar
- Ganchos y presillas resistentes al fuego

Accesorios opcionales:

- Protector para cadera con anillos D laterales
- Cincha de Kevlar recubierto con Nomex
- Herrajes recubiertos en PVC que no desprenden chispas al golpearse y no son conductores
- Protectores de cadera, piernas y espalda con clasificación para arco
- Lazo de cinta dorsal con clasificación para arco, revestido en poliuretano

8.0 ETIQUETADO

8.1 Las siguientes etiquetas deben estar presentes y ser completamente legibles:

ANSI	CSA																														
 <p>Etiqueta del Número de serie RFID</p>	 <p>Étiquette RFID</p>																														
 <p>Etiqueta de tamaño</p>	 <p>Étiquette de taille</p>																														
<div data-bbox="175 699 597 877"> <p>WARNING MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS MUST BE READ AND UNDERSTOOD PRIOR TO USE. INSTRUCTIONS SUPPLIED WITH THIS PRODUCT AT TIME OF SHIPMENT MUST BE FOLLOWED. FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. CONTACT DBI-SALA IF INSTRUCTION SHEET IS NEEDED. INSPECT BEFORE EACH USE. DO NOT USE IF WEAR OR DAMAGE IS PRESENT. THIS BODY HARNESS IS INTENDED TO BE USED TO ARREST THE MOST SEVERE FREE FALLS. ITEMS SUBJECTED TO FALL ARREST OR IMPACT FORCES MUST BE IMMEDIATELY REMOVED FROM SERVICE AND DESTROYED. CONNECTING SNAP AND D-RING MUST BE COMPATIBLE IN SIZE, SHAPE, AND STRENGTH. THIS ITEM IS NOT FLAME OR HEAT RESISTANT. REPAIRS ONLY TO BE PERFORMED BY DBI-SALA. EQUIPMENT MODIFICATION OR MISUSE VOIDS WARRANTY.</p> </div> <div data-bbox="175 898 597 1066"> <p>DBI-SALA BODY HARNESS POLYESTER WEB CAPACITY: 420 LBS. WARNING DO NOT EXCEED CAPACITY OF THIS OR OTHER SYSTEM COMPONENTS. CAPACITY IS THE COMBINED WEIGHT FOR WHICH THE COMPONENT IS DESIGNED TO BE USED. COMBINED WEIGHT INCLUDES THE USER'S BODY WEIGHT, CLOTHING, TOOLS, AND ANY OBJECTS CARRIED. CONTACT DBI-SALA FOR MORE INFORMATION.</p> </div>	<div data-bbox="654 678 1060 867"> <p>Full Body Harness Harnois de sécurité www.capitalsafety.com USA: (800) 328-6146 Canada: (800) 387-7484</p> <p>Polyester web Sangle polyester</p> <p>Size: See Label Grandeur: Voir étiquette</p> <p>Do not remove label Ne pas enlever cette étiquette</p> <p>Made in Canada Fabriqué au Canada</p> <p>CSA STANDARD Z259.10-06</p> </div> <div data-bbox="654 888 1060 1066"> <p>WARNING/AVERTISSEMENT Any unit which has seen a fall arresting service should not be used after such service. Before use, read and comply with all labels and separate instructions. Failure to do so could result in serious injury or death. Contact Capital Safety if written instruction sheet is needed. Inspect before each use. If wear damage exists, do not use. This body harness is intended to be used to arrest the most severe falls. Connecting snap and D-ring must be compatible in size, shape and strength. This item is not flame or heat resistant. Repairs only to be performed by Capital Safety Group. Equipment modification or misuse voids warranty. Do not use after a fall arrest or after a fall arrest. Avant de l'utiliser, on doit lire et observer les instructions sur toutes les étiquettes et dans les autres documents. Négliger de le faire peut causer des blessures graves, voire mortelles. Communiquez avec Capital Safety si on a besoin d'une fiche d'instructions. Inspecter avant chaque utilisation. Si il y a des dommages dus à de l'usage, ne pas utiliser. Ce harnois de sécurité est destiné à être utilisé pour arrêter les plus chutes. Le mouqueton et l'anneau en D de fixation doivent être compatibles en taille, forme et résistance. Ce dispositif ne résiste pas aux flammes ou à la chaleur. Les réparations doivent être effectuées seulement par le Capital Safety Group. Une modification ou un usage abusif de l'équipement annule la garantie.</p> </div>	<div data-bbox="1096 678 1502 867"> <p>DBI-SALA BODY HARNESS/Harnois de sécurité POLYESTER WEB/Sangle: polyester SIZE/GRANDEUR: SEE LABEL/DO NOT REMOVE THIS LABEL/Ne pas enlever cette étiquette</p> <p>HARNES CLASSIFICATION/Classe de Harnois</p> <p>CSA STANDARD Z259.10-06</p> </div> <div data-bbox="1096 888 1502 1066"> <p>WARNING MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS MUST BE READ AND UNDERSTOOD PRIOR TO USE. INSTRUCTIONS SUPPLIED WITH THIS PRODUCT AT TIME OF SHIPMENT MUST BE FOLLOWED. FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. CONTACT CAPITAL SAFETY IF INSTRUCTION SHEET IS NEEDED. INSPECT BEFORE EACH USE. REMOVE FROM SERVICE AFTER FALL ARREST. REMOVE FROM SERVICE IF WEAR DAMAGE IS PRESENT DURING INSPECTION. MAKE ONLY COMPATIBLE CONNECTIONS. DO NOT ALTER OR REPAIR HARNESS.</p> <p>AVERTISSEMENTS LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT DOIVENT ÊTRE LUES ET COMPRIS PRÉALABLEMENT À L'UTILISATION. LES INSTRUCTIONS FOURNIES AVEC CE PRODUIT AU MOMENT DE L'EXPÉDITION DOIVENT ÊTRE SUIVIES. NÉGLIGER CES RECOMMANDATIONS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES. CONTACTER CAPITAL SAFETY EN CAS DE BESOIN DE NOTICE. INSPECTER AVANT CHAQUE UTILISATION. METTRE HORS SERVICE APRÈS L'ARRÊT D'UNE CHUTE. METTRE HORS SERVICE SI L'INSPECTION RÉVÈLE DES DOMMAGES DUS À L'USAGE. EFFECUER SEULEMENT DES FIXATIONS COMPATIBLES. NE PAS MODIFIER OU RÉPARER LE HARNAIS.</p> </div>																													
<div data-bbox="215 1140 565 1318"> <p>A - BACK D-RING IS FOR FALL ARREST AND RESCUE.</p> <p>B - FRONT D-RING (IF PRESENT) IS FOR POSITIONING, LIFELINE CLIMBING, OR FALL ARREST (IF IT MEETS PRE-SETTLED SELF-LOCKING SHIPS ONLY).</p> <p>C - SIDE D-RINGS (IF PRESENT) ARE FOR POSITIONING.</p> <p>D - SHOULDER D-RINGS (IF PRESENT) ARE FOR RESCUE ONLY. DO NOT USE FOR OTHER PURPOSES. USE SELF-LOCKING SHIPS ONLY.</p> <p>SEE INSTRUCTIONS FOR MORE DETAILS.</p> </div> <div data-bbox="215 1329 565 1507"> <p>USER IDENTIFICATION MARK LABEL WITH PERMANENT MARKER</p> </div>	<div data-bbox="654 1140 1060 1318"> <p>1 FALL ARREST CLASS A AND RESCUE/ARRÊT DES CHUTES CLASSÉ CLASSE A (ANSI Z359.1 AND Z359.4)</p> <p>2 SUSPENSION OR CONTROLLED DESCENT/ SUSPENSION OU DESCENTE CONTRÔLÉE CLASSÉ CLASSE B</p> <p>3 SHOCKER ACCESSORIES/ACCESSOIRES LANCÉ/PANACHE CLASSÉ CLASSE C (ANSI Z359.4)</p> <p>4 RIGID POSITIONING/HARNESS EN POSITION DE TRAVAIL CLASSÉ CLASSE D (ANSI Z359.4)</p> <p>5 LIFELINE ACCESSORIES/ACCESSOIRES CLASSÉ CLASSE L (ANSI Z359.4)</p> <p>* FOR SYSTEMS MEETING/ POUR LES SYSTÈMES SOUS LA MARQUE (ANSI Z359.4) - NOT BE USED FOR FALL ARREST (IF IT MEETS PRE-SETTLED SELF-LOCKING SHIPS ONLY) OR FOR FALL ARREST/ NE PAS ÊTRE UTILISÉ POUR L'ARRÊT DES CHUTES</p> </div> <div data-bbox="654 1329 1060 1507"> <p>USER IDENTIFICATION/ IDENTIFICATION DE L'UTILISATEUR MARK LABEL WITH PERMANENT MARKER/ MARQUER L'ÉTIQUETTE AVEC UN MARQUEUR PERMANENT.</p> </div>	<p>Hecho en Canadá</p> <p>Hecho en EE.UU.</p>																													
<div data-bbox="175 1581 597 1749"> <p>PRODUCT COMPLIANCE THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE FOLLOWING STANDARDS ONLY IF MARKED WITH THE CORRESPONDING LETTER CODE UNDER "STDs" SECTION BELOW.</p> <p>A = ANSI Z359.1 B = OSHA C = ANSI A10.32-2004 D = ASTM F887-2005 E = ANSI Z359.3 F = ANSI Z359.4</p> <p>MFRD(YR/MO): LOT: MODEL NO.: STDs:</p> </div> <div data-bbox="175 1770 597 1938"> <p>SERIAL NO.: SEE RFID TAG IN CLEAR POUCH</p> <table border="1"> <tr> <td>INITIAL</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>DATE</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p>INSPECTION LOG DO NOT REMOVE THIS LABEL</p> </div>	INITIAL										DATE										<div data-bbox="654 1581 1060 1749"> <p>INSPECTION LOG RELEVÉ D'INSPECTION</p> <p>SERIAL NO./NUMÉRO DE SÉRIE: SEE RFID TAG IN CLEAR POUCH/ VOIR L'ÉTIQUETTE DE RFID DANS LA POCHE TRANSPARENTE</p> <table border="1"> <tr> <td>DATE</td> <td>INITIAL</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p>MFRD/LOT/FABR. LOT: (YR/MO)/(AA/MM) MODEL NO./MODÈLE</p> </div> <div data-bbox="654 1770 1060 1938"> <p>DO NOT REMOVE THIS LABEL/ NE PAS ENLEVER CETTE ÉTIQUETTE</p> </div>	DATE	INITIAL								
INITIAL																															
DATE																															
DATE	INITIAL																														

Estas instrucciones se aplican a los siguientes modelos:

1100373	1100883	1101807	1102205	1103877	1107653	1108187	1111002
1100374	1100884	1101808	1102206	1103878	1107656	1108188	1111003
1100379	1100885	1101809	1102220H	1103879	1107658	1108190	1111004
1100380	1100886	1101810	1102221H	1104625	1107726	1108192	1111100
1100389	1100887	1101811	1102249	1104626	1107774	1108302	1111101
1100390	1100888	1101812	1102258	1104627	1107775	1108305	1111102
1100391	1100935	1101813	1102259	1104628	1107776	1108311	1111103
1100392	1100936	1101814	1102260	1104629	1107777	1109040	1111104
1100393	1100937	1101815	1102336H	1104632	1107778	1109050	1112000
1100394	1100938	1101816	1102337H	1104633	1107800	1109052	1112001
1100395	1101251	1101817	1102338H	1104635	1107800H	1109062	1112002
1100396	1101251H	1101818	1102339H	1104636	1107801	1109107	1112003
1100517	1101252	1101819	1102515	1104875	1107802	1109142	1112004
1100518	1101252H	1101820	1102516	1104875H	1107803	1109400	1112007
1100519	1101253	1101821	1102517	1104876	1107803H	1109449	1112008
1100523	1101253H	1101822	1102518	1104877	1107804	1109980	1112009
1100632	1101254	1101826	1102519	1104878	1107805	1109981	1112010
1100633	1101254H	1101827	1102695	1104879	1107806	1109982	1112011
1100634	1101255	1101828	1102695H	1104880	1107806H	1109983	1112026
1100635	1101255H	1101829	1102950	1104881	1107807	1109984	1112027
1100636	1101256	1101830	1102950H	1104882	1107807H	1110575	1112050
1100637	1101257	1101831	1102951	1104883	1107809	1110575H	1112051
1100638	1101258	1101838	1102952	1104886	1107810	1110576	1112052
1100639	1101258H	1101839	1102955	1104887	1107811	1110576H	1112053
1100680	1101261	1101840	1102957	1104888	1107812	1110577	1112075
1100681	1101263	1101841	1102972	1104889	1107813	1110577H	1112082
1100682	1101264	1101842	1103104	1104907	1107814	1110578	1112125
1100683	1101265	1101843	1103104H	1104911	1107815	1110578H	1112126
1100696	1101266	1101844	1103109H	1104915	1107817	1110582	1112127
1100697	1101267	1101846	1103251	1105331	1107817H	1110582H	1112128
1100698	1101268	1101847	1103252	1105332	1107818	1110586	1112129
1100699	1101271	1101854	1103253	1105333	1107818H	1110587	1112150
1100700	1101637	1101855	1103254	1105900	1107819	1110588	1112174
1100701	1101639	1101856	1103255	1105901	1107850	1110589	1112175
1100702	1101640	1101857	1103256	1105925	1107851	1110589H	1112176
1100703	1101649	1101858	1103257	1105926	1107852	1110590	1112177
1100745	1101653	1101858H	1103258	1105975	1107859	1110591	1112178
1100746	1101653H	1101860	1103259	1105996	1107860	1110592	1112179
1100747	1101654	1101862	1103260	1106015	1107861	1110593	1112180
1100748	1101654H	1101871	1103261	1106020	1107862	1110594	1112228
1100785	1101655	1102000	1103262	1106023	1108025	1110600	1112252
1100786	1101655H	1102000H	1103263	1106024	1108026	1110600H	1112330
1100787	1101656	1102001	1103265	1106025	1108125	1110601	1112331
1100788	1101656H	1102008	1103266	1106028	1108126	1110601H	1112332
1100795	1101659	1102008H	1103270	1106028H	1108127	1110602	1112333
1100796	1101660	1102010	1103321	1106035	1108128	1110603	1112334
1100797	1101661	1102020	1103375	1106040	1108129	1110605	1112350
1100798	1101662	1102021	1103376	1106041	1108130	1110606	1112375
1100821	1101662H	1102022	1103377	1106055	1108131	1110606H	1112376
1100822	1101776	1102090	1103378	1106066	1108132	1110608	1112377
1100823	1101781	1102091	1103379	1106081	1108133	1110618	1112401
1100824	1101783	1102092	1103380	1106089	1108134	1110618H	1112402
1100834	1101784	1102093	1103382	1106092	1108135	1110625	1112404
1100835	1101785	1102186	1103383	1106092H	1108175	1110626	1112450
1100836	1101786	1102187	1103384	1106097H	1108176	1110627	1112450H
1100837	1101787	1102188	1103385	1106098H	1108177	1110628	1112451
1100840	1101791	1102189	1103386	1106180	1108178	1110700	1112452
1100841	1101794	1102195H	1103393	1107000	1108179	1110701	1112453
1100842	1101796	1102196H	1103394	1107001	1108180	1110702	
1100845	1101800	1102197H	1103395	1107002	1108181	1110704	
1100846	1101801	1102198H	1103511	1107003	1108182	1110725	
1100847	1101802	1102199H	1103513	1107004	1108183	1110726	
1100848	1101803	1102200	1103513H	1107005	1108184	1110727	
1100881	1101805	1102201	1103875	1107075	1108185	1111000	
1100882	1101806	1102201H	1103876	1107651	1108186	1111001	

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA

Garantía para el usuario final: D B Industries, Inc., que opera bajo el nombre de CAPITAL SAFETY USA ("CAPITAL SAFETY") garantiza al usuario final original ("Usuario final") que sus productos están libres de defectos de materiales y de mano de obra en condiciones normales de uso y mantenimiento. Esta garantía se extiende durante la vida útil del producto a partir de la fecha en que el Usuario final adquiere el producto, nuevo y sin uso, a un distribuidor autorizado de CAPITAL SAFETY. La entera responsabilidad de CAPITAL SAFETY hacia el Usuario final y el remedio exclusivo para el Usuario final bajo esta garantía están limitados a la reparación o el reemplazo por materiales de todo producto defectuoso dentro de su vida útil (según CAPITAL SAFETY lo determine y considere apropiado a su solo criterio). Ninguna información o asesoramiento, oral o escrito, proporcionado por CAPITAL SAFETY, sus distribuidores, directores, funcionarios, agentes o empleados creará una garantía diferente o adicional ni aumentará de ninguna manera el alcance de esta garantía. CAPITAL SAFETY no aceptará responsabilidad por defectos resultantes del abuso, el uso incorrecto, la alteración o la modificación del producto, ni por defectos resultantes de no respetar las instrucciones del fabricante durante la instalación, el mantenimiento o el uso del producto.

LA GARANTÍA DE CAPITAL SAFETY SE APLICA ÚNICAMENTE AL USUARIO FINAL. ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA QUE SE APLICA A NUESTROS PRODUCTOS Y REEMPLAZA A TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS Y RESPONSABILIDADES, EXPRESAS O IMPLÍCITAS. CAPITAL SAFETY EXPRESAMENTE EXCLUYE Y RENUNCIA A TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, Y NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES, PUNITIVOS O EMERGENTES DE NINGUNA NATURALEZA, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN PÉRDIDAS DE INGRESOS, GANANCIAS O PRODUCTIVIDAD; NI POR LESIONES CORPORALES O MUERTE, O PÉRDIDA DE O DAÑO A LA PROPIEDAD, BAJO CUALQUIER TEORÍA DE RESPONSABILIDAD, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN CONTRATO, GARANTÍA, RESPONSABILIDAD ESTRUCTIVA, AGRAVIO (INCLUIDA NEGLIGENCIA) O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL O EQUITATIVA.



The Ultimate in Fall Protection

CSG EE. UU. y Latinoamérica

3833 SALA Way
Red Wing, MN 55066-5005
Llamada gratis: 800.328.6146
Tel.: 651.388.8282
Fax: 651.388.5065
solutions@capitalsafety.com

CSG Canadá

260 Export Boulevard
Mississauga, ON L5S 1Y9
Tel.: 905.795.9333
Llamada gratis: 800.387.7484
Fax: 888.387.7484
info.ca@capitalsafety.com

CSG Europa Septentrional

5a Merse Road
North Moons, Moat
Reditch, Worcestershire, UK
B98 9HL
Phone: + 44 (0)1527 548 000
Fax: + 44 (0)1527 591 000
csgne@capitalsafety.com

CSG EMEA (Europa, Oriente Medio, África)

Le Broc Center
Z.I. 1ère Avenue
5600 M B.P. 15 06511
Carros
Le Broc Cedex
Francia
Tel.: + 33 4 97 10 00 10
Fax: + 33 4 93 08 79 70
information@capitalsafety.com

CSG Australia y Nueva Zelanda

95 Derby Street
Silverwater
Sidney, NSW 2128
AUSTRALIA
Tel.: +(61) 2 8753 7600
Llamada gratis: 1 800 245 002 (AUS)
Llamada gratis: 0800 212 505 (NZ)
Fax: +(61) 2 8753 7600
sales@capitalsafety.com.au

CSG Asia

Singapur:
16S, Enterprise Road
Singapur 627666
Tel.: +65 - 65587758
Fax: +65 - 65587058
inquiry@capitalsafety.com

Shanghai:
Rm 1406, China Venturetech Plaza
819 Nan Jing Xi Rd,
Shanghai 200041, República
Popular China
Tel.: +86 21 62539050
Fax: +86 21 62539060

www.capitalsafety.com

